

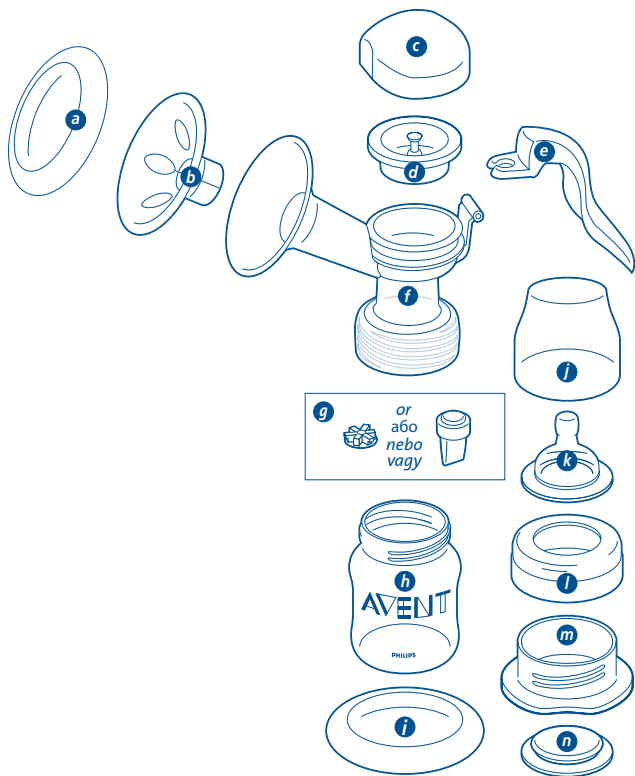
# PHILIPS AVENT



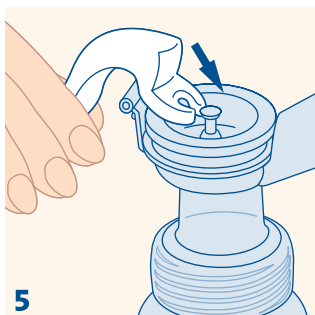
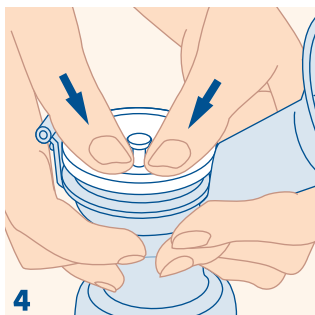
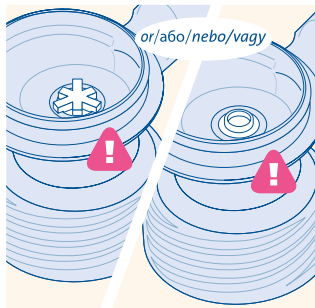
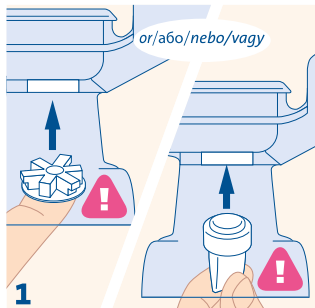
- GB** Manual Breast Pump with VIA Storage System
- UA** Ручний молоковідсмоктувач із системою зберігання VIA
- CZ** Ruční odsávačka se systémem skladování VIA
- HU** Kézi mellszívó VIA tárolási rendszerrel



2.



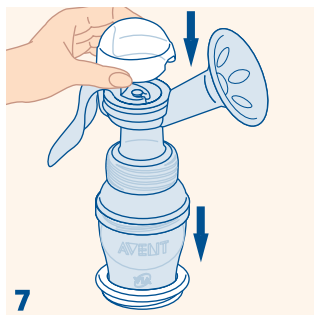
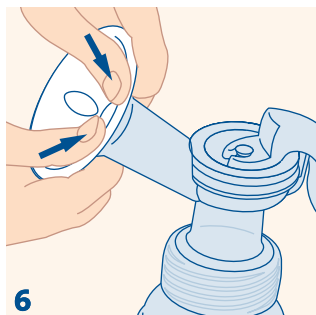
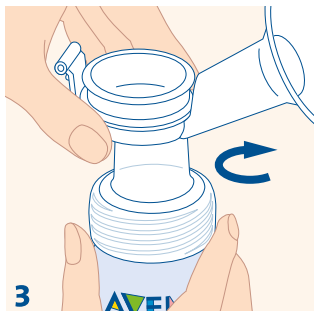
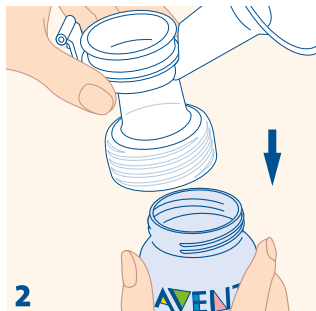
## 6. (1) – (7)



**IMPORTANT: DO NOT LOSE THE WHITE VALVE. YOUR PUMP WILL NOT WORK WITHOUT IT OR IF IT IS FITTED INCORRECTLY.** If lost, spare valves are available direct from Philips AVENT.



**ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ! СЛІДКУЙТЕ, ЩОБ НЕ ЗАГУБИТИ БІЛИЙ КЛАПАН. БЕЗ ЦЬОГО КЛАПАНА АБО ЧЕРЕЗ ЙОГО НЕПРАВИЛЬНЕ ВСТАНОВЛЕННЯ МОЛОКОВІДСМОКТУВАЧ НЕ ПРАЦЮВАТИМЕ.** Запасні клапани можна придбати безпосередньо в компанії Philips AVENT.



**DŮLEŽITÉ INFORMACE: NEZTRAŤTE BÍLÝ VENTIL. BEZ VENTILU NEBO S NESPRÁVNĚ NAMONTOVANÝM VENTILEM NEBUDE ODSÁVAČKA FUNGOVAT.** V případě ztráty získáte náhradní ventily přímo od společnosti Philips AVENT.



**FONTOS: NE VESZÍTSE EL A FEHÉR SZELEPET. HIÁNYÁBAN VAGY HELYTELEN BEHELYEZÉSEKOR A MELLSZÍVÓ NEM MŰKÖDIK.** Elvesztése esetén cseralkatrész közvetlenül a Philips AVENT disztribútortól szerezhető be.

## Instructions for use

Please take five minutes to read through the **WHOLE** of this leaflet **BEFORE** you use your Philips AVENT Manual Breast Pump for the first time.

## Contents

1. Introducing the Manual Breast Pump
2. Detailed parts guide
3. Cleaning and sterilisation
4. Keeping your breast pump sterile for travel
5. Using the Manual Breast Pump with the AVENT Feeding Bottle
6. How to assemble the Manual Breast Pump
7. When to express milk
8. Hints to help you succeed
9. How to use the Manual Breast Pump
10. Storing your breast milk
11. Feeding your baby your expressed breast milk
12. Choosing the right teat for your baby
13. Troubleshooting guide
14. Other helpful products from Philips AVENT

Should you ever lose these instructions, they are available on our website: [www.philips.com/AVENT](http://www.philips.com/AVENT)

## 1. Introducing the Manual Breast Pump

The Manual Breast Pump is a breakthrough in breast pump design. Its silicone diaphragm provides 100% reliable vacuum, whilst the Let-down Massage Cushion naturally imitates your baby's suckling action to provide fast milk flow – silently, comfortably and gently. The pump is easy to assemble, discreet to use and all parts are dishwasher safe.

Doctors recommend that breast milk is the best nutrition for babies during the first year, combined with solid food after the first 6 months. Your milk is specially adapted to your baby's needs and contains antibodies which help protect your baby against infection and allergies.

Your Manual Breast Pump will help you breastfeed longer. You can express and store your milk so that – whether you are out for a few hours, taking a well deserved rest, or back at work – your baby can still enjoy the benefits of your breast milk, even if you can't be there to give it yourself. As the pump is so silent and discreet you can take it with you anywhere, allowing you to express milk at your own convenience and maintain your milk supply.

Since the AVENT Bottle and Teat are specially designed to mimic breastfeeding, your baby will switch easily between breast and bottle. This allows mothers to continue providing breast milk to baby even when they return to work.

## 2. Detailed parts guide

### Manual Breast Pump

- a) Funnel cover
- b) Let-down Massage Cushion
- c) Pump cover
- d) Silicone diaphragm and stem\*
- e) Handle
- f) Pump body
- g) White valve\*

### VIA Feeding System

- h) VIA Adaptor
  - i) VIA Cup (180ml/6oz)
  - j) VIA Lid/Stand
  - k) Dome cap
  - l) Extra Soft Teat, Newborn Flow (0m+)
  - m) Screw ring
  - n) Sealing base
- \*spares included

## 3. Cleaning and sterilisation

Before you use your breast pump for the first time and every time before use:

Separate all parts, then wash in the dishwasher or in warm soapy water and rinse. Do not use antibacterial or abrasive cleaners/detergents. Sterilise in a Philips AVENT Steam Steriliser (Digital, Electric or Microwave), or by boiling for 5 minutes. If using a Philips AVENT Steam Steriliser, the pump will remain sterile in the steriliser for a minimum of 6 hours, provided the lid is not removed.



## 4. Keeping your breast pump sterile for travel

After sterilising all parts, insert the white valve (g) and fit the diaphragm with stem (d) onto the pump body (f). Clip the cover (a) over the funnel and Let-down Massage Cushion (b) and screw on the sealing base (n) in place of the VIA Cup and Adaptor.





## 5. Using the Manual Breast Pump with the AVENT Feeding Bottle

Simply replace the VIA Cup and Adaptor with the AVENT Feeding Bottle. To make the pump completely stable insert the bottle into the funnel cover (a).



## 6. How to assemble the Manual Breast Pump

Separate all parts and ensure pump has been cleaned and sterilised as in section 3:

- 1) Wash your hands thoroughly. Insert the white valve (g) into the pump body (f) from underneath.
- 2) Place the pump body (f) onto the VIA Adaptor (h). Twist gently clockwise until secure. **DO NOT OVERTIGHTEN!**
- 3) Place the assembled pump body and VIA Adaptor onto the VIA Cup (i). Twist gently clockwise until secure. **DO NOT OVERTIGHTEN!**
- 4) Place the silicone diaphragm with stem (d) into the pump body (f). Make sure it fits securely around the rim by pressing down with your fingers to ensure a perfect seal. (This is easier if assembled whilst wet.)
- 5) Place the forked end of the handle (e) under the diaphragm stem (d) and push down gently on the handle until it clicks into place.
- 6) Carefully insert the Let-down Massage Cushion (b) into the pump funnel (f) making sure it is perfectly sealed all round the rim of the funnel. (This is easier if assembled whilst wet.)
- 7) Click the pump cover (c) onto the pump body (f). To make the pump completely stable, insert the VIA Cup into the VIA Lid/Stand (j).

## 7. When to express milk

- 1) If possible, wait until your milk supply and breastfeeding schedule are well established, normally at least 2-4 weeks after birth, unless told otherwise by your health professional or breastfeeding advisor.
- 2) The exceptions to the above are:
  - a) If you are expressing milk for your baby to be given in hospital.
  - b) If your breasts are engorged (painful or swollen), you can express a small amount of milk before or between feeds to ease the pain and to help your baby latch on more easily.
  - c) If you have sore or cracked nipples, you may wish to express your milk until they are healed.
  - d) If you are separated from your baby and wish to continue to breastfeed when you are reunited, you should express your milk regularly to stimulate your milk supply.
- 3) You will need to find the right times of the day for you to express your milk, e.g.
  - a) Early in the morning when your breasts are full, just before or after your baby's first feed.
  - b) After a feed, if your baby has not emptied both breasts.
  - c) Between feeds, or on a break if you have returned to work.

## 8. Hints to help you succeed

Using a breast pump takes practice – you may need to make several attempts before you succeed, but because the breast pump is so simple and natural to use, you will soon get used to expressing your milk.

- 1) Choose a time when you're not rushed and won't be interrupted.
- 2) Having your baby or a photograph of your baby nearby can help encourage 'let-down'.
- 3) Placing a warm cloth on the breasts for a few minutes before you start pumping can encourage milk flow and soothe painful breasts.
- 4) Warmth and relaxation can encourage milk flow. Try expressing after a bath or shower.

- 5) Try expressing from one breast while your baby is feeding from the other, or continue expressing just after a feed.
- 6) Repositioning the pump on the breast from time to time can help stimulate your milk ducts.

Practice with your pump to find the best technique for you. However, if the process becomes very painful, stop and consult your breastfeeding advisor.

## 9. How to use the Manual Breast Pump

- 1) Wash your hands thoroughly and make sure your breasts are clean. Gently squeeze a little milk from each nipple to ensure milk ducts are not blocked.
- 2) Make sure you have sterilised and carefully assembled your pump exactly as shown in sections 3 and 6.
- 3) Consult the 'Hints to help you succeed' section.
- 4) Relax in a comfortable chair, leaning slightly forward (use cushions to support your back). Make sure you have a glass of water nearby.
- 5) Press the funnel and Let-down Massage Cushion of the pump firmly against your breast, making sure that no air can escape – otherwise there will be no suction.
- 6) As you gently push down on the pump handle, you will feel the suction on your breast. You don't need to depress the handle fully to create a vacuum – only as much as is comfortable. Your milk will soon start flowing even though you may not use all the suction the pump can generate.
- 7) Begin by pumping 5-6 times rapidly to initiate let-down. Then, hold the handle down for 2-3 seconds, and allow it to return to its resting place. These 2-3 second cycles imitate your baby's natural suckling pattern and allow the milk to flow into the VIA Cup between strokes.
- 8) Milk should begin to flow after the first few strokes. Don't worry if your milk does not flow immediately. Relax and continue pumping.

Do not continue pumping for more than 5 minutes at a time if NO result is achieved. Try expressing at another time during the day.

Please remember that, should the process become very painful or uncomfortable, you should stop using the pump and consult your health professional or breastfeeding advisor.

- 9) Whilst some women may prefer to use the pump without the Let-down Massage Cushion, extensive trials show that, in most cases, the massaging effect of the petals flexing in and out around the areola stimulates the let-down reflex and allows you to express more milk, faster.
- 10) On average you will need to pump for 10 minutes to express 60-125ml or 2-4oz. However, this is just a guide and varies from woman to woman. If you find that you regularly express more than 125ml/4oz per session, please use a 260ml/9oz AVENT Bottle or 240ml/8oz VIA Cup.

Do not overfill VIA Cups or AVENT Feeding Bottles and keep upright, otherwise milk may leak from below the pump body.

## 10. Storing your breast milk

- Expressed milk should be refrigerated immediately and can be stored in the refrigerator for up to 48 hours (not in the door) or in the freezer for up to 3 months.
- VIA Cups are pre-sterilised for immediate use and should be sterilised before each subsequent use. VIA Lids and Adaptors should be sterilised before first and every use. We recommend using VIA Cups several times and to discard if showing signs of wear and tear.
- Only milk collected with a sterile pump should be stored and fed to your baby.
- If you are storing milk in the fridge to add to during the day, only add milk which has been expressed into a sterile container. Milk can only be kept like this for a maximum of 48 hours (from first expression) after which it must be used immediately or frozen for future use.
- For products other than breast milk make feeds up fresh when needed, following the manufacturer's instructions.
- VIA Cups have twist on lids for leakproof storage and transport for your convenience.



## Storing your milk in the fridge

If your expressed breast milk will be fed to your baby within 48 hours, it can be stored in the fridge in an assembled VIA Feeding System or AVENT Feeding Bottle. Assemble a sterilised teat, screw ring and dome cap and attach onto the VIA Adaptor and Cup or the body of the AVENT Bottle (see below).

## Storing your milk in the freezer

To store in the freezer use a sterilised VIA Lid to seal the VIA Cup. You can write the date and time of expression on the cups so that older milk can be used up first.



**NEVER** refreeze breast milk. **DO NOT** add fresh breast milk to already frozen milk. **ALWAYS** discard any milk that is left over at the end of a feed.

# 11. Feeding your baby your expressed breast milk

To feed your baby, replace the VIA Lid with a sterilised VIA Adaptor, screw ring, dome cap and AVENT Teat.

Frozen breast milk should be defrosted overnight in the refrigerator. However, in an emergency, it can be defrosted in a jug of hot water. Once thawed use within 24 hours.



Breast milk can be heated in the same way as any other bottle feed. Stand the VIA Feeding System or AVENT Bottle in a bowl of hot water, or alternatively, for a safe and fast way to warm feeds, use the Philips AVENT Bottle and Baby Food Warmer. **IMPORTANT!** Milk or food will heat faster in VIA Cups than in standard feeding bottles/containers. Check milk or food temperature before feeding.






Never heat milk or food in a microwave as this may destroy valuable nutrients and antibodies. In addition, the uneven heating may cause hot spots in the liquid which could cause burns to the throat.

Never immerse a frozen milk container or VIA Cup in boiling water as this may cause it to crack/split.

Never put boiling water directly into a VIA Cup. Allow to cool for around 20 minutes before filling.

## 12. Choosing the right teat for your baby

AVENT Teats can be used on both the VIA Feeding System and AVENT Feeding Bottle. AVENT Teats are clearly numbered on the side to indicate flow rate.

0m+	 <p>1 hole</p>	<p><b>NEWBORN FLOW</b> EXTRA SOFT SILICONE TEAT Ideal for newborns and breastfed babies of all ages.</p>
1m+	 <p>2 holes</p>	<p><b>SLOW FLOW</b> EXTRA SOFT SILICONE TEAT Ideal for newborns and breastfed babies of all ages.</p>
3m+	 <p>3 holes</p>	<p><b>MEDIUM FLOW</b> SOFT SILICONE TEAT For bottle fed babies at 3 months of age and up.</p>
6m+	 <p>4 holes</p>	<p><b>FAST FLOW</b> SOFT SILICONE TEAT Offers a faster flow for older babies.</p>
3m+	 <p>1 slot</p>	<p><b>VARIABLE FLOW</b> SOFT SILICONE TEAT – SLOT CUT Provides an extra fast flow and accommodates thicker liquids. Flow rate can be varied by turning the bottle to align the I, II or III markings on the teat with baby's nose.</p>

## 13. Troubleshooting guide

Lack of suction	Check that all the pump components have been assembled correctly and that the white valve is the right way up. Ensure that the diaphragm and Let-down Massage Cushion are fitted securely to the pump body and a perfect seal is created.
No milk being expressed	Ensure suction is created and the pump is correctly assembled. Relax and try again, expression may improve after practice. Please refer to the 'Hints to help you succeed' section.
Pain in the breast area when expressing	You may be pumping too hard. You do not need to use all the suction the pump can generate. Try depressing the handle halfway and remember the 2-3 second pumping rhythm. Consult your health professional/ breastfeeding advisor.
Milk is drawn up the Let-down Massage Cushion	Remove and refit the Let-down Massage Cushion ensuring it is firmly attached and pushed far enough down the funnel. Try leaning slightly forward.
Cracking/discolouration of pump parts	Avoid contact with antibacterial or abrasive detergents/ cleaners as these can damage the plastic. Combinations of detergents, cleaning products, sterilising solution, softened water and temperature fluctuations may, under certain circumstances, cause the plastic to crack. If this occurs, do not use. Contact Philips AVENT Customer Services for spare parts. The pump is dishwasher safe but food colourings may discolour components.
Lost or broken parts	Spare parts are available through Philips AVENT Customer Services (see back cover for contact details).

If you are still experiencing problems, please contact Philips AVENT Customer Services. (see back cover for contact details). Alternatively contact your health professional/breastfeeding advisor.

## 14. Other breastfeeding products from Philips AVENT



**AVENT VIA Breast Milk Containers**  
– for expressed milk storage and transport.



**AVENT Breast Shell Set (2 pairs) with Ultrasoft Backing Cushion** – to protect sore/cracked nipples, help ease engorgement and collect leaking breast milk.



**AVENT VIA Cups** – Pre-sterilised for immediate use.



**AVENT Nipple Protectors** – to protect sore/cracked nipples during breastfeeding (small and standard sizes).



**Philips AVENT Steam Sterilisers** – Digital, electric and microwave sterilisers are specially designed to hold your breast pump.



**AVENT Ultra Comfort Disposable Breast Pads** – unique ULTRA absorbent core guarantees total dryness and comfort.



## Керівництво для використання

Приділіть, будь-ласка, п'ять хвилин, щоб прочитати ПОВНІСТЮ цю листівку ПЕРЕД ТИМ як використовувати ручний молоковідсмоктувач Philips AVENT перший раз.

### Зміст

1. Знайомство з ручним молоковідсмоктувачем
2. Детальний огляд частин
3. Чищення та стерилізація
4. Стерильність молоковідсмоктувача під час подорожей
5. Використання ручного молоковідсмоктувача із пляшечкою для годування AVENT
6. Складання ручного молоковідсмоктувача
7. Коли зціджувати молоко
8. Корисні поради
9. Використання ручного молоковідсмоктувача
10. Зберігання грудного молока
11. Годування дитини зцідженим молоком
12. Вибір соски для дитини
13. Усунення несправностей
14. Інші вироби Philips AVENT для грудного вигодовування

При втраті цього керівництва ви завжди можете завантажити його з сайту: [www.philips.com/AVENT](http://www.philips.com/AVENT)

## 1. Знайомство з ручним молоковідсмоктувачем

Ручний молоковідсмоктувач - це молоковідсмоктувач із новим дизайном. Його силіконова мембрана забезпечує абсолютно надійний вакуум, а масажна насадка повторює смоктальні дії маляка, легко та зручно забезпечуючи швидкий відтік молока. Молоковідсмоктувач легко скласти, зручно використовувати, а усі його частини можна мити в посудомийній машині.

Лікарі стверджують, що грудне молоко найкорисніше для маляка протягом першого року життя та у поєднанні з твердою їжею після 6 місяців. Молоко задовольняє усі потреби Вашого маляка та містить антитіла, які захищають його від інфекцій та алергії.

Завдяки ручному молоковідсмоктувачу годувати дитину грудним молоком можна довше. Молоко можна зціджувати та зберігати для того, щоб на випадок Вашої відсутності протягом кількох годин, відпочинку чи перебування на роботі, дитина могла продовжувати харчуватися грудним молоком, навіть якщо Ви не маєте змоги нагодувати її особисто. Оскільки молоковідсмоктувач надзвичайно безшумний та зручний, його можна взяти зі собою будь-де та зціджувати молоко відповідно до власних потреб і для підтримання лактації.

Оскільки пляшечка та соска AVENT спеціально розроблені для імітації годування грудьми, дитині легко буде переходити з годування груддю на годування з пляшечки та навпаки.

Це дає змогу працюючим мамам продовжувати годувати дитину грудним молоком.

## 2. Детальний огляд частин

### Ручний молоковідсмоктувач

- a) кришка для лійки
- b) масажна насадка
- c) кришка для відсмоктувача
- d) силіконова мембрана зі стержнем\*
- e) ручка
- f) корпус відсмоктувача
- g) білий клапан\*

### Система годування VIA

- h) адаптер VIA
  - i) чашка VIA (180 мл)
  - j) кришечка/підставка VIA
  - k) купольний ковпак
  - l) надзвичайно ніжна соска для новонароджених (0 міс. +)
  - m) кільце з отвором для соски
  - n) основа ущільнюючого кільця
- \*запасні частини у комплекті

## 3. Чищення та стерилізація

Перед першим використанням молоковідсмоктувача та перед кожним наступним використанням:

Від'єднайте усі частини та помийте їх в посудомийній машині або у теплій воді з м'яким миючим засобом, після чого сполосніть. Не використовуйте антибактеріальних чи абразивних засобів чищення. Стерилізуйте частини в паровому стерилізаторі Philips AVENT (електронному, електричному чи мікрохвильовому) або кип'ятіть їх у воді впродовж 5 хвилин. У разі стерилізації в паровому стерилізаторі Philips AVENT молоковідсмоктувач зберігатиме стерильність щонайменше



6 годин, за умови якщо не знімати кришки.

## 4. Стерильність молоковідсмоктувача під час подорожей

Простерилізувавши усі частини, вставте білий клапан (g) і зафіксуйте мембрану зі стержнем (d) у корпусі відсмоктувача (f). Встановіть кришку (a) на лійку з масажною насадкою (b) і закрутіть основу ущільнюючого кільця (m) замість чашки чи адаптера VIA.



## 5. Використання ручного молоковідсмоктувача із пляшечкою для годування AVENT

Просто замініть чашку чи адаптер VIA пляшечкою для годування AVENT. Щоб добре зафіксувати молоковідсмоктувач, поставте пляшечку на кришку для лійки (а).



## 6. Складання ручного молоковідсмоктувача

Від'єднайте усі частини, помийте та простерилізуйте їх, як описано у розділі 3:

- 1) Добре помийте руки. Встановіть білий клапан (g) у корпус відсмоктувача (f) знизу.
- 2) Встановіть корпус відсмоктувача (f) на адаптер VIA (h). Легко крутіть за годинниковою стрілкою до фіксації. **НЕ ЗАКРУЧУЙТЕ НАДТО СИЛЬНО!**
- 3) Встановіть відсмоктувач з адаптером VIA на чашку VIA (i). Легко крутіть за годинниковою стрілкою до фіксації. **НЕ ЗАКРУЧУЙТЕ НАДТО СИЛЬНО!**
- 4) Встановіть силіконову мембрану зі стержнем (d) у корпус відсмоктувача (f). Потисніть її пальцями ближче до країв, щоб міцно закріпити. (Це простіше зробити, якщо компоненти вологі).
- 5) Розмістіть вилокподібний кінець ручки (e) під головкою стержня мембрани (d) і злегка натисніть на ручку до фіксації.
- 6) Обережно вставте масажну насадку для виведення молока (b) у лійку молоковідсмоктувача (f), добре зафіксувавши її навколо країв. (Для полегшення процесу бажано, щоб масажна насадка була вологою).
- 7) Встановіть кришку для відсмоктувача (c) на корпус відсмоктувача (f). Щоб добре зафіксувати молоковідсмоктувач, поставте чашку VIA на кришечку/підставку VIA (j).

## 7. Коли зціджувати молоко

- 1) Якщо можливо, зачекайте, поки не внормується притік молока та годування грудьми. Для цього потрібно щонайменше 2-4 тижні після пологів, якщо лікар не рекомендує іншого.
- 2) Винятками можуть слугувати такі ситуації:
  - a) якщо Ви зціджуєте молоко для годування дитини в лікарні;
  - b) якщо груди набрякли (болять або опухлі), перед або між сеансами годування можна зцідити трохи молока, щоб зменшити відчуття болю та полегшити прикладання дитини до грудей;
  - c) якщо соски подразнені чи потріскані, може виникнути потреба зціджувати молоко, поки Ви не вилікуєтесь;
  - d) якщо Вашого малюка немає поруч, але Ви плануєте продовжити годувати грудьми, коли він знову буде з Вами, потрібно регулярно зціджувати молоко, щоб стимулювати лактацію.
- 3) Потрібно вибрати час для зціджування молока, наприклад:
  - a) рано вранці, коли у грудях є багато молока, перед або після першого годування дитини;
  - b) після годування, якщо дитина не висмоктала все молоко із обох грудей;
  - c) між сеансами годування або під час перерви на роботі.

## 8. Корисні поради

Щоб успішно користуватись молоковідсмоктувачем, потрібен досвід. Для цього потрібно виконати кілька сеансів зціджування, але завдяки простоті та зручності використання молоковідсмоктувача, Ви швидко звикнете до процесу зціджування молока.

- 1) Виберіть час, коли Ви не зайняті і Вас ніхто не потурбує.
- 2) Присутність дитини або її фотографії сприятиме лактації.
- 3) Поклавши перед початком зціджування на груди теплу тканину на кілька хвилин, можна також стимулювати лактацію і зменшити відчуття болю у грудях.
- 4) Тепло та розслабленість також сприяють виробленню молока. Спробуйте зціджувати молоко після теплої ванни чи душу.

- 5) Зцідуйте молоко з однієї груді, коли дитина відсмоктує молоко з іншої, або просто продовжіть зціджування після годування.
- 6) Періодична зміна положення молоковідсмоктувача на грудях стимулює молочні протоки. Підберіть найзручніший для себе спосіб зціджування молока.

Проте, якщо зціджування стає дуже болісним, припиніть цей процес зверніть до лактолога.

## 9. Використання ручного молоковідсмоктувача

- 1) Руки та груди мають бути чистими. Легко витисніть трохи молока із кожного соска для розблокування молочних протоків.
- 2) Молоковідсмоктувач має бути простерилізованим та складеним належним чином, як це описано у розділах 3 та 6.
- 3) Див. розділ “Корисні поради”.
- 4) Сядьте у зручне крісло і розслабтесь, нахилившись трохи вперед (під спину підкладіть подушку). Поруч має бути склянка з водою.
- 5) Прикладіть лійку та масажну насадку до грудей, створюючи належний вакуум, інакше не буде ефекту всмоктування.
- 6) Легко натиснувши на ручку молоковідсмоктувача, можна відчутися всмоктування. Для створення вакууму не потрібно тиснути на ручку до кінця. Тисніть так, щоб Вам було комфортно. Незабаром молоко почне текти, незважаючи на неповну потужність всмоктування.
- 7) Розпочніть зціджування, швидко натискаючи на ручку 5-6 разів для стимулювання відтоку молока. Потім 2-3 секунди утримуйте ручку натисненою, після чого відпустіть її. Цикли з проміжком 2-3 секунди імітують смоктальні дії малюка і забезпечують відтік молока в чашку VIA між всмоктуваннями.
- 8) Молоко має потекти після перших кількох всмоктувань. Не хвилюйтесь, якщо молоко не потече одразу. Розслабтесь і продовжуйте зціджування.

За ВІДСУТНОСТІ притоку молока не використовуйте пристрій довше, ніж протягом п'яти хвилин за раз. Спробуйте зцідити молоко пізніше.

Пам'ятайте, якщо під час зціджування Ви відчуватимете біль або дискомфорт, припиніть використання молоковідсмоктувача і зверніться до лікаря або лактолога.

- 9) Незважаючи на те, що деякі жінки надають перевагу використанню молоковідсмоктувача без масажної насадки, тестування показують, що у більшості випадків масажний ефект пелюстків-масажерів, які вигинаються вперед і назад навколо ареоли, стимулює відтік молока і забезпечує швидше зціджування більшої кількості молока.
- 10) Зазвичай для зціджування 60-125 мл молока потрібно 10 хвилин. Проте, це лише орієнтовне значення, яке індивідуальне для кожної особи. Якщо Ви регулярно зціджуєте більше, ніж 125 мл молока за сеанс, скористайтеся пляшечкою для грудного молока AVENT ємністю 260 мл або чашкою VIA ємністю 240 мл.

Не наливайте у чашки VIA або пляшечки для годування AVENT надто багато молока і зберігайте їх у вертикальному положенні, щоб запобігти витіканню молока.

## 10. Зберігання грудного молока

- Зціджене молоко необхідно одразу помістити в холодильник. Там воно може зберігатись до 48 годин (не на дверцятах), а в морозильній камері – до 3 місяців.
- Чашки VIA продаються вже простерилізованими і готовими до використання. Перед кожним наступним використанням їх знову потрібно стерилізувати. Кришечки та адаптери VIA слід стерилізувати перед першим і кожним наступним використанням. Ми радимо використовувати чашки VIA декілька разів. Коли на них з'являться подряпини чи інші ознаки зношування, їх слід викинути.
- Лише зціджене стерильним відсмоктувачем молоко можна зберігати та давати дитині.
- Якщо Ви зберігаєте молоко в холодильнику, щоб потім до нього долити молоко, зціджене пізніше, доливайте лише молоко, зціджене у стерильну пляшечку. Таким чином молоко можна зберігати щонайбільше 48 годин (від моменту першого зціджування), після чого його одразу потрібно використати або заморозити для подальшого використання.
- Якщо за необхідності Ви годуєте дитину іншою їжею, слідкуйте, щоб вона була свіжою, та дотримуйтеся вказівок виробника.
- Чашки VIA мають на кришках різьбу для запобігання протіканню під час зберігання чи транспортування.



## Зберігання грудного молока в холодильнику

Якщо Ви плануєте використати зціджене молоко протягом 48 годин, його можна зберігати в холодильнику у складених чашках VIA або пляшечках AVENT. Встановіть простерилізовану соску, вкрутіть кільце та купольний ковпак і приєднайте їх до адаптера/чашки VIA або до пляшечки AVENT (див. нижче).

## Зберігання молока в морозильній камері

Для герметичного зберігання молока в морозильній камері закривайте чашку VIA простерилізованою кришечкою VIA. На чашках можна записати дату і час зціджування, щоб у першу чергу використовувати молоко, зціджене раніше.



**НІКОЛИ** не заморожуйте грудне молоко повторно. **НЕ** додавайте свіже грудне молоко до замороженого. **ЗАВЖДИ** виливайте молоко, що залишилося після годування дитини.

# 11. Годування дитини зцідженим молоком

Перед годуванням замініть кришечку VIA стерилізованим адаптером VIA, кільцем з отвором для соски, купольним ковпаком та соскою AVENT.

Заморожене молоко слід розморозити за ніч у холодильнику. Однак, за необхідності його можна розморозити у глеку з гарячою водою. Розморозене молоко слід використати впродовж доби.



Підігрівати грудне молоко можна так само, як і будь-яку іншу їжу в пляшечці. Поставте пляшечку AVENT чи ємність системи для годування VIA у каструлю з гарячою водою або для безпечного та швидкого підігрівання їжі скористайтеся пристроєм Philips AVENT для підігрівання дитячої їжі. **ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ!** Молоко та інша їжа швидше нагріваються у чашечках VIA, ніж у звичайних пляшечках чи ємностях для годування. Перед тим як погодувати дитину, перевіряйте температуру молока чи іншої їжі.



Не підігрівайте молоко чи дитячу їжу в мікрохвильовій печі, оскільки це може зруйнувати поживні речовини та антитіла. Крім того, через нерівномірне підігрівання місцями рідина може стати гарячою, що, в свою чергу, може спричинити опіки горла.

Не занурюйте пляшечку із замороженим молоком або чашку VIA у киплячу воду, оскільки це може спричинити появу тріщин на них.

Не наливайте гарячу воду безпосередньо у чашку VIA. Зачекайте приблизно 20 хвилин, поки вона охолоне.

## 12. Вибір соски для дитини

Соски AVENT можна використовувати із системою для годування VIA та пляшечкою AVENT. Збоку на сосках AVENT є цифри, які позначають інтенсивність потоку рідини.

0m+



### Годування новонароджених

Надзвичайно ніжна силіконова соска  
Підходить для новонароджених та грудних дітей будь-якого віку

1m+



### Повільне годування

Надзвичайно ніжна силіконова соска  
Підходить для новонароджених та грудних дітей будь-якого віку

3m+



### Пришвидшене годування

М'яка силіконова соска  
Для немовлят віком 3 місяці та більше, яких годують із пляшечки

6m+



### Швидке годування

М'яка силіконова соска Швидше  
годування старших дітей

3m+



### Комбіноване годування

М'яка силіконова соска із розрізом  
Забезпечує надзвичайно швидке  
годування та пропускає густіші рідини.  
Інтенсивність подачі рідкої їжі можна  
змінити, повернувши пляшечку для  
вирівнювання позначок I, II чи III на  
сосці із носом дитини.

## 13. Усунення несправностей

Надто низька потужність всмоктування	Перевірте, чи всі деталі молоковідсмоктувача встановлено належним чином, і чи належно встановлено білий клапан. Перевірте, чи мембрана та масажна насадка добре зафіксовані на корпусі відсмоктувача, і чи створено належний вакуум.
Молоко не зціджується	Перевірте, чи молоковідсмоктувач складено належним чином і забезпечено ефект всмоктування. Розслабтесь і спробуйте ще раз, оскільки зціджування молока вимагає практики. Див. розділ “Корисні поради”.
Біль у ділянці грудей під час зціджування	Можливо, Ви надто сильно тиснете на ручку. Не потрібно застосовувати всю потужність всмоктування. Натискайте ручку до половини і не забувайте про 2-3 секундний ритм відсмоктування. Зверніться до лікаря чи лактолога.
Молоко затікає в масажну насадку	Зніміть і повторно встановіть масажну насадку, щоб вона добре зафіксувалась і заходила достатньо глибоко в центр лійки. Нахиліться трохи вперед.
Тріщини або знебарвлення частин молоковідсмоктувача	Уникайте контакту пристрою з антибактеріальними чи абразивними засобами чищення/миючими засобами, оскільки вони можуть зіпсувати пластик. Через використання миючих засобів, розчинів для стерилізації, води з додаванням пом'якшувачів та перепади температури на пластику за певних обставин можуть з'явитися тріщини. У такому випадку використання пошкоджених частин слід припинити. Щоб придбати запасні частини, зверніться до центру обслуговування клієнтів Philips AVENT. Молоковідсмоктувач можна мити в посудомийній машині, проте харчові барвники можуть спричинити втрату кольору.
Загубилася чи зламалася деталь	Запасні частини можна придбати в центрі обслуговування клієнтів Philips AVENT (контактна інформація на звороті).

Якщо Вам не вдається усунути проблеми, зверніться до центру обслуговування клієнтів Philips AVENT (контактна інформація на звороті). Крім того, можна звернутися до лікаря чи лактолога.

## 14. Інші вироби Philips AVENT для грудного вигодовування



**Контейнери для грудного молока AVENT VIA** – для зберігання та транспортування зцідженного молока.



**Чашки AVENT VIA** – продаються стерилізованими і готовими до використання.



**Парові стерилізатори Philips AVENT** – електронні, електричні та мікрохвильові стерилізатори спеціально розроблено для догляду за молоковідсмоктувачем.



**Накладки на груди AVENT (2 пари) з ультраніжною подушечкою-підкладкою** – для захисту подразнених чи потрісканих сосків, зменшення нагрудання молочних залоз та вбирання грудного молока, що протікає.



**Накладки для сосків AVENT** – для захисту подразнених чи потрісканих сосків під час годування грудьми (розміри: малий та стандартний).



**Одноразові вклади для грудей підвищеного комфорту AVENT** – унікальний УЛЬТРА поглинаючий шар гарантує абсолютну сухість та комфорт.

## Návod na použití

Prosím věnujte pět minut přečtení **CELÉHO** letáku **PŘEDTÍM** než začnete používat vaši ruční odsávačku mateřského mléka Philips AVENT.

## Obsah

1. Představení ruční odsávačky
2. Podrobný popis součástí
3. Čištění a sterilizace
4. Zachování sterility vaší odsávačky při cestování
5. Použití odsávačky s kojeneckou lahví Avent
6. Jak sestavit ruční odsávačku
7. Kdy odsávat mateřské mléko
8. Rady jak uspět
9. Jak používat ruční odsávačku
10. Skladování vašeho mateřského mléka
11. Krmení vašeho miminka odsátým mateřským mlékem
12. Výběr vhodného dudlíku pro vaše miminko
13. Návod pro řešení problémů
14. Další užitečné produkty Philips AVENT

Pokud byste tento návod náhodou ztratili, je k dispozici také na našich internetových stránkách [www.philips.cz/avent](http://www.philips.cz/avent)

## 1. Představujeme ruční odsávačku

Ruční odsávačka znamená průlom v designu odsávaček. Silikonová membrána vytváří 100% spolehlivé vakuum a masážní polštářek přirozeně napodobuje sání dítěte, a tím zaručuje rychlý tok mléka – tiše, pohodlně a jemně. Odsávačka se snadno sestavuje, lze ji diskrétně použít a všechny její části lze mýt v pračce.

Podle lékařů je mateřské mléko nejlepší výživou pro děti během prvního roku života spolu s pevnou stravou po prvních 6 měsících. Vaše mléko je zvláště přizpůsobeno potřebám dítěte a obsahuje protilátky, jež dítě chrání před infekcí a alergiemi.

Díky ruční odsávačce budete moci kojit déle. Mléko můžete odstříkávat a skladovat – ať už jste několik hodin venku, užíváte si zasloužený odpočinek nebo pracujete – a vaše dítě může stále využívat výhod mateřského mléka, i když mu je nepodáte sama. Ruční odsávačka je tak tichá a diskrétní, že ji s sebou můžete vzít kamkoli. Umožňuje odstříkávat podle potřeby a udržet tvorbu mléka.

Láhev a dudlík AVENT jsou navrženy tak, že napodobují kojení, proto dítěti usnadní přechod z kojení na krmení z lahve. Matky tak mohou dítě stále kojit i po návratu do práce.

## 2. Podrobný přehled součástí

### RUČNÍ ODSÁVAČKA

- a) Kryt na trubici
- b) Masážní polštářek
- c) Kryt odsávačky
- d) Silikonová membrána a nástavec\*
- e) Rukojeť
- f) Tělo odsávačky
- g) Bílý ventil\*

### SYSTEM KRMENÍ VIA

- h) Adaptér VIA
- i) Pohárek VIA (180 ml)
- j) Víčko/Stojan VIA
- k) Kopulový kryt
- l) Mimořádně jemný dudlík, průtok pro novorozence (0 m+)
- m) Závitový kroužek
- n) Těsnicí základna

\*včetně náhradních dílů

## 3. Čištění a sterilizace

Před prvním a každým dalším použitím ruční odsávačky:

Oddělte všechny součásti a umyjte je v myčce nebo je umyjte v teplé mýdlové vodě a opláchněte. Nepoužívejte antibakteriální ani abrazivní čisticí prostředky nebo saponáty. Sterilizujte v parním (elektronickém, elektrickém nebo mikrovlnném) sterilizátoru Philips AVENT nebo varem po dobu 5 minut. Používáte-li parní sterilizátor Philips AVENT, odsávačka zůstane ve sterilizátoru sterilní nejméně 6 hodin, pokud nesejmete víko.



## 4. Zachování sterility odsávačky na cestách

Po sterilizaci všech součástí vložte bílý ventil (g) a namontujte membránu s nástavcem (d) na tělo odsávačky (f). Připněte kryt (a) na trubici a masážní polštářek (b) a přišroubujte na těsnicí základnu (n) pohárku a adaptéru VIA.



## 5. Používání ruční odsávačky s lahví na krmení AVENT

Stačí nahradit pohárek a adaptér VIA lahví na krmení AVENT. Chcete-li, aby byla odsávačka zcela stabilní, vložte láhev do krytu na trubici (a).



## 6. Sestavení ruční odsávačky

Oddělte všechny součásti a zkontrolujte, zda byla odsávačka vyčištěna a sterilizována podle postupu v části 3:

- 1) Umyjte si důkladně ruce. Vložte bílý ventil (g) do těla odsávačky (f) ze spodní strany.
- 2) Tělo odsávačky (f) umístěte na adaptér VIA (h). Jemně otáčejte ve směru hodinových ručiček, dokud není zajištěno. Nepřetahněte!
- 3) Sestavené tělo odsávačky a adaptér VIA umístěte na pohárek VIA (i). Jemně otáčejte ve směru hodinových ručiček, dokud nejsou zajištěny. Nepřetahujte!
- 4) Silikonovou membránu s nástavcem (d) vložte do těla odsávačky (f). Zkontrolujte, zda bezpečně sedí na okraji, a stisknutím prstů ji dokonale utěsněte. (Při sestavování vlhké lahve to jde snadněji.)
- 5) Vidlicovitý konec rukojeti (e) umístěte pod nástavec membrány (d) a rukojeť jemně stiskněte, dokud nezapadne na místo.
- 6) Masážní polštářek (b) opatrně vložte do trubice odsávačky (f) tak, aby byl podél okraje trubice dokonale utěsněn. (Při sestavování vlhké lahve to jde snadněji.)
- 7) Kryt odsávačky (c) nasadte na tělo odsávačky (f). Chcete-li, aby byla odsávačka zcela stabilní, vložte pohárek VIA do víka/stojanu VIA (j).

## 7. Kdy odstříkávat mléko

- 1) Je-li to možné, počkejte, až se tvorba mléka a režim kojení ustálí, což je obvykle nejméně 2-4 týdny po porodu, pokud vám zdravotník nebo laktační poradkyně neřekne jinak.
- 2) Výjimkou jsou tyto situace:
  - a) Pokud odstříkáváte mléko pro dítě, jež má být hospitalizováno v nemocnici.
  - b) Máte-li přeplněné (bolestivé nebo nateklé) prsy, můžete odstříkávat malé množství mléka před a mezi kojením, abyste zmírnily bolest a usnadnily dítěti přisátí k prsu.
  - c) Máte-li bolestivé nebo popraskané bradavky, můžete mléko odstříkávat, dokud se nezhojí.
  - d) Nejste-li u dítěte a chcete pokračovat v kojení, až budete znovu s ním, měly byste mléko pravidelně odstříkávat, abyste stimulovaly tvorbu mléka.
- 3) Pro odstříkávání mléka apod. bude nutné určit správnou denní dobu.
  - a) Brzy ráno, když máte prsy plné, těsně před nebo po prvním kojení.
  - b) Po kojení, pokud dítě nevyprázdnilo oba prsy.
  - c) Mezi kojením nebo během přestávky, pokud jste se vrátily do práce.

## 8. Tipy pro úspěšné používání odsávačky

Používání odsávačky vyžaduje cvik – budete zřejmě potřebovat několik pokusů, než budete úspěšné, použití odsávačky je však snadné a přirozené, proto si na odstříkávání brzy zvyknete.

- 1) Zvolte dobu, kdy nespěcháte a nebudete rušeny.
- 2) Tok mléka může podpořit přítomnost dítěte nebo jeho fotografie.
- 3) Položením teplé látky na prsy po dobu několika minut před použitím odsávačky můžete podpořit proud mléka a zmírnit bolest prsů.
- 4) Teplá a odpočinek podporují proud mléka. Zkuste odstříkávat po koupeli nebo po sprše.



- 5) Zkuste odstříkávat z jednoho prsu a dítě krmit z druhého, nebo pokračujte v odstříkávání hned po kojení.
- 6) Občasná změna polohy odsávačky na prsu může stimulovat mléčné žlázy.  
Vyzkoušejte odsávačku a zjistěte, která technika vám vyhovuje nejlépe. Je-li však proces příliš bolestivý, odstříkávání ukončete a obraťte se na laktiční poradkyni.

## 9. Používání ruční odsávačky

- 1) Umyjte si důkladně ruce a zkontrolujte, zda máte čisté prsy. Z obou bradavek jemně vymáčkněte trochu mléka a ujistěte se, zda mléčné žlázy nejsou ucpané.
- 2) Zkontrolujte, zda je odsávačka sterilizována a pečlivě sestavena, jak je zobrazeno v částech 3 a 6.
- 3) Přečtěte si část ‚Tipy pro úspěšné používání odsávačky‘.
- 4) Uvolněte se v pohodlném křesle a mírně se předkloňte (záda podložte polštáři). Zkontrolujte, zda máte poblíž sklenici vody.
- 5) Trubici a masážní polštáře odsávačky pevně přitiskněte k prsu, aby neunikal žádný vzduch – jinak nedojde k sání.
- 6) Jemně stiskněte rukojeť odsávačky, a ucítíte sání prsu. Pro vytvoření vakua není nutné rukojeť stisknout až dolů – jen tak, jak je vám to příjemné. Mléko brzy začne proudit, i když sání vyvinuté odsávačkou plně nevyužijete.
- 7) Mléko 5-6krát rychle odsajte, a spusťte tak jeho tok. Poté na 2-3 sekundy stiskněte rukojeť, a po uvolnění ji nechte vrátit do klidové polohy. Tyto 2-3sekundové cykly napodobují přirozené sání dítěte a umožňují tok mléka do pohárku VIA mezi jednotlivými stisky rukojeti.
- 8) Po prvních několika stiscích by mléko mělo začít proudit. Pokud se tak nestane ihned, nemějte obavy. Uvolněte se a pokračujte v odsávání.

Pokud nedosáhnete **ŽÁDNÉHO** výsledku, neodsávejte déle než 5 minut. Zkuste odstříknout mléko v jinou denní dobu.

Nezapomeňte, že pokud je proces příliš bolestivý nebo nepohodlný, měly byste odsávačku přestat používat a obrátit se na zdravotníka nebo laktiční poradkyni.

- 9) I když některé ženy odsávačku raději používají bez masážního polštářku, rozsáhlé zkoušky ukázaly, že ve většině případů masážní efekt lístků kolem dvorce stimuluje reflex toku a umožňuje rychleji odstříkávat více mléka.
- 10) Na odstříknutí 60-125 ml budete průměrně potřebovat 10 minut. Jde však pouze o orientační údaj, který se u každé ženy může lišit. Zjistíte-li, že pravidelně odstříkáváte více než 125 ml najednou, použijte 260ml láhev AVENT nebo 240ml pohárek VIA.

Pohárky VIA ani lahve na krmení AVENT nepřeplyňte a uchovávejte je ve svislé poloze, jinak může mléko z těla odsávačky prosakovat.

## 10. Skladování mateřského mléka

- Odstříkané mléko ihned uložte do chladu. V ledničce je lze skladovat až 48 hodin v ledničce (nikoli však ve dveřích ledničky) a v mrazničce až 3 měsíce.
- Pohárky VIA jsou sterilizovány pro okamžité použití a měly by být sterilizovány před každým dalším použitím. Víka a adaptéry VIA by měly být sterilizovány před prvním i každým použitím. Pohárky VIA doporučujeme použít několikrát a vyhodit, pokud vykazují známky opotřebení nebo poškození.
- Chcete-li k mléku skladovanému v ledničce během dne přidat další odstříkané mléko, přidejte pouze mléko odstříknuté do sterilní nádoby. Toto mléko lze skladovat maximálně 48 hodin (od prvního odstříknutí), a poté je nutné je ihned použít, nebo zamrazit pro další použití.
- Jiné výrobky než mateřské mléko podávejte čerstvé podle pokynů výrobce.
- Pohárky VIA mají na víčku závit umožňující nepropustné skladování a přepravu pro vaše pohodlí.



## Skladování mléka v ledničce

Pokud jste odstříkla mateřské mléko, kterým dítě nakojíte do 48 hodin, lze je skladovat v ledničce ve sestaveném systému krmení VIA nebo v lahvi na krmení AVENT. Sestavte sterilizovaný dudlík, závitový kroužek a kopulový kryt a připevňte je na adaptér a pohárek VIA nebo na tělo lahve AVENT (viz níže).

## Skladování mléka v mrazničce

Pro skladování v mrazničce použijte k utěsnění pohárku VIA sterilizované víko VIA. Na pohárky můžete napsat datum a čas odstříknutí, abyste starší mléko použily jako první.



Mateřské mléko NIKDY znovu nezmrazujte. K již zmrazenému mléku NEPŘIDÁVEJTE čerstvé mateřské mléko. Mléko, které na konci kojení zbylo, VŽDY vyhod'te.

## 11. Krmení dítěte odstříkaným mateřským mlékem

Při krmení dítěte nahrad'te víko VIA sterilizovaným adaptérem VIA, závitovým kroužkem, kopulovým krytem a dudlíkem AVENT.



Zmrazené mateřské mléko přes noc rozmrazte v ledničce. V případě nutnosti je můžete rozmrazit ve džbánu horké vody. Po rozmrazení je do 24 hodin spotřebujte.

Mateřské mléko lze ohřívat stejně jako jakékoli jiné krmení z lahve. Systém krmení VIA nebo láhev AVENT postavte do mísy s horkou vodou nebo ji rychle a bezpečně ohřejte ohřívačem lahví a dětské stravy Philips AVENT. **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!** Mléko a dětská strava se v pohárcích VIA ohřejí rychleji než v běžných lahvích/nádobách na krmení. Před krmením zkontrolujte teplotu mléka nebo dětské stravy.






Mléko ani dětskou stravu nikdy neohřívejte v mikrovlnné troubě, můžete tak zničit cenné živiny a protilátky. Nerovnoměrné ohřívání může navíc v tekutině vytvořit horká místa, jež mohou způsobit popáleniny hrdla.

Nádobu nebo pohárek VIA se zmrazeným mlékem nikdy nevkládejte do vařící vody, mohlo by dojít k prasknutí/roztržení.

Horkou vodu do pohárku VIA nikdy nenalévejte přímo. Před naplněním ji nechte asi 20 minut vychladnout.

## 12. Výběr správného dudlíku pro dítě

Dudlíky AVENT lze použít v systému krmení VIA i s lahví na krmení AVENT. Dudlíky AVENT jsou po straně jasně označeny číslem vyjadřujícím průtok.

0m+	 <p>1 otvor</p>	<p><b>PRŮTOK PRO NOVOROZENCE</b> MIMOŘÁDNĚ JEMNÝ SILIKONOVÝ DUDLÍK Ideální pro novorozence a kojené děti v každém věku</p>
1m+	 <p>2 otvory</p>	<p><b>POMALÝ PRŮTOK</b> MIMOŘÁDNĚ JEMNÝ SILIKONOVÝ DUDLÍK Ideální pro novorozence a kojené děti v každém věku</p>
3m+	 <p>3 otvory</p>	<p><b>STŘEDNÍ PRŮTOK</b> JEMNÝ SILIKONOVÝ DUDLÍK Pro děti krmené z lahve ve věku od 3 měsíců</p>
6m+	 <p>4 otvory</p>	<p><b>RYCHLÝ PRŮTOK</b> JEMNÝ SILIKONOVÝ DUDLÍK Nabízí rychlejší průtok pro starší děti</p>
3m+	 <p>1 drážka</p>	<p><b>PROMĚNLIVÝ PRŮTOK</b> JEMNÝ SILIKONOVÝ DUDLÍK – SE ŠTĚRBINOU Poskytuje mimořádně rychlý průtok a je vhodný pro hustší tekutiny. Průtok lze měnit otáčením lahve a zarovnáním značek I, II nebo III na dudlíku do jedné roviny s nosem dítěte.</p>

## 13. Řešení potíží

Nedostatečné sání	Zkontrolujte, zda byly všechny součásti odsávačky správně sestaveny a zda je správně připevněn bílý ventil. Zkontrolujte bezpečně připevnění membrány a masážního polštářku na těle odsávačky a jejich dokonalé utěsnění.
Nedochází k odstříkávání mléka	Zkontrolujte, zda dochází k sání a zda je odsávačka správně sestavena. Uvolněte se a zkuste to znovu; odstříkávání se může praxí zlepšovat. Přečtěte si část ‚Tipy pro úspěšné používání odsávačky‘.
Bolest v oblasti prsů při odstříkávání	Zřejmě odsáváte příliš silně. Nemusíte využít veškerou sací sílu vyvinutou odsávačkou. Zkuste rukojeť v polovině uvolnit a nezapomeňte na 2-3sekundový rytmus odsávání. Obratě se na zdravotníka nebo na laktační poradkyni.
Mléko stéká k masážnímu polštářku	Sejměte a znovu namontujte masážní polštářek a zkontrolujte, zda je pevně připevněn a přitlačen až k trubici. Zkuste se trochu předklonit.
Prasknutí/blednutí součástí odsávačky	Zabraňte kontaktu s antibakteriálními nebo abrazivními čisticími prostředky či saponáty, jež mohou poškodit plast. Kombinace saponátů, čisticích prostředků, sterilizačního roztoku, změkčené vody a kolísání teplot může za určitých okolností způsobit praskání plastu. Pokud k tomu dojde, odsávačku nepoužívejte. Požádejte zákaznické služby společnosti Philips AVENT o náhradní díly. Odsávačku lze mýt v myčce, potravinářská barviva však mohou její součásti odbarvit.
Ztracené nebo rozbité součásti	Náhradní díly získáte prostřednictvím zákaznických služeb společnosti Philips AVENT (kontaktní informace naleznete na zadní straně obalu).

Pokud problémy přetrvávají, obraťte se na zákaznické služby společnosti Philips AVENT (kontaktní informace naleznete na zadní straně obalu), nebo na zdravotníka/laktační poradkyni.

## 14. Další produkty pro kojení od společnosti Philips AVENT



**Nádoby na mateřské mléko AVENT VIA** – pro skladování a přepravu odstříkaného mléka.



**Pohárky AVENT VIA** – Předem sterilizované pro okamžité použití.



**Parní sterilizátory Philips AVENT** – Elektronické, elektrické a mikrovlnné sterilizátory jsou zvláště navrženy pro odsávačku.



**Sada pro ochranu prsu AVENT (2 páry) s mimořádně měkkým podpěrným polštářkem** – na ochranu bolestivých/prasklých bradavek, úlevu pro přeplněné prsy a shromažďování unikajícího mateřského mléka.



**Chrániče bradavek AVENT** – na ochranu bolestivých/prasklých bradavek při kojení (malé a standardní velikosti).



**Pohodlné jednorázové prsní polštářky AVENT** – jedinečné MIMOŘÁDNĚ absorpční jádro zaručuje naprosté sucho a pohodlí.

## Használati utasítás

Kérjük szánjon 5 percet arra, hogy végigolvassa az EGÉSZ tájékoztatót MIELŐTT elkezdi használni a Philips AVENT kézi mellszívót.

### Tartalom

1. Az kézi mellszívó bemutatása
2. Az alkatrészek részletes ismertetése
3. Tisztítás és sterilizálás
4. A mellszívó sterilen tartása utazáskor
5. Az kézi mellszívó használata az AVENT hasfájást csökkentő cumisüveggel
6. Az kézi mellszívó összeállítása
7. Mikor ajánlott az anyatej fejése
8. Tanácsok a minél sikerebb szoptatáshoz
9. Az kézi mellszívó használata
10. Az anyatej tárolása
11. A kisbaba etetése lefejt anyatejjel
12. A megfelelő etető cumi kiválasztása gyermekének
13. Hibaazonosító útmutató
14. További termékek a Philips AVENT-től

Ha elveszítené a használati útmutatót, akkor elolvashatja a [www.philips.com/AVENT](http://www.philips.com/AVENT) web oldalon.

## 1. Az kézi mellszívó bemutatása

Az AVENT mellszívó áttörést jelent a mellszívók tervezésében. Az egyedülálló szilikon membrán 100%-ig megbízható szívóerőt biztosít, míg a puha szírom formájú masszázspárna a baba szopását utánozza, ezért a tej gyorsan ürül a mellből. Az anyatej fejtése csendesen, kényelmesen és finoman zajlik. A pumpát könnyű összeállítani, diszkréten lehet használni, minden része mosogatógépben mosogatható.

Az egészségügyi szakemberek az anyatejes táplálást javasolják a baba egyéves koráig, a hatodik hónaptól más táplálékkal kiegészítve. Az anyatej összetétele a baba szükségletének megfelelően változik. Ellenanyagokat tartalmaz, amelyek megvédik a gyermeket a fertőzésektől és az allergiáktól.

Az AVENT mellszívó segít Önnek abban, hogy minél hosszabb ideig tudjon szoptatni. Lefejheti és tárolhatja az anyatejet, így ha Ön néhány órára távol is van – pihen egy keveset vagy éppen dolgozik – a baba élvezheti az anyatej minden előnyét. Mivel a mellszívó nagyon diszkrét és csendes, mindenhol magával viheti, ezért segítségével bárhol lefejhetheti az anyatejet és fenntarthatja termelődését.

Mivel az AVENT cumisüveget és hasfájást csökkentő etetőcumit kifejezetten úgy alakították ki, hogy a baba ugyanolyan nyelv és szájmozdulatok alkalmazásával ehethet, mintha szopna, ezért kombinálhatja is a kettőt. Ez segítséget nyújt az édesanyáknak abban, hogy hosszabb ideig adhassanak anyatejet gyermeküknek akkor is, ha ismét munkába kell állniuk.



## 2. Az alkatrészek részletes ismertetése

### Kézi Mellszívó

- a) Szívóharang zárófedele
- b) Stimuláló masszázspárna
- c) Mellszívó tető
- d) Szilikon membrán és nyél\*
- e) Fogantyú
- f) Mellszívó szívóharang
- g) Fehér szelep\*

### VIA tároló rendszer

- h) VIA etetőcumi összekötő
- i) VIA tároló pohár (180 ml)
- j) VIA pohár fedő
- k) Cumisüveg kupak
- l) Extra puha etetőcumi, újszülötteknek (0+)
- m) Leszorító gyűrű etetőcumihoz
- n) Leszorító talp

\*pótalkatrészek

## 3. Tisztítás és sterilizálás

Használat előtt minden alkalommal:

Szedje szét és az összes alkatrészt mosogassa el a mosogatógép felső polcán, vagy meleg, mosogatószeres vízben és végül öblítse el. Ne használjon antibakteriális mosogató/tisztítószereket. Sterilizálja Philips AVENT gőzsterilizálóval (elektronikus, elektromos vagy mikrohullámú), vagy főzze ki forró vízben 5 percig. Amennyiben Philips AVENT gőzsterilizálót használ és a sterilizáló tetejét nem nyitja fel, a pumpa steril marad legalább 6 órán át.



## 4. A mellszívó sterilen tartása utazáskor

Miután sterilizálta az összes tartozékot, helyezze be a fehér szelepet (g) és állítsa össze a szilikon membránt a nyéllal (d), majd helyezze a mellszívó testére (f). Pattintsa a masszázspárnát tartalmazó (b) szívóharangra a zárófedelelet (a) és csavarja a leszorító gyűrű alapot (n) a mellszívó testre (f) a VIA pohár és összekötő helyére.



## 5. Az kézi mellszívó használata az AVENT hasfájást csökkentő cumisüveggel

Egyszerűen cserélje ki a VIA poharat és az összekötőt a hasfájást csökkentő cumisüveggel. Helyezze a cumisüveget a szívóharang zárófedelébe (a), hogy a mellszívó stabilan álljon.



## 6. Az kézi mellszívó összeállítása

Ellenőrizze, hogy a mellszívó minden részét megfelelően elmosta és sterilizálta-e.

- 1) Alaposan mosson kezet. Helyezze a fehér csillagszelepet (g) a szívófejbe alulról (f), ellenőrizze, hogy a lapos oldala nézzen lefelé, a csillagos forma pedig felfelé.
- 2) Helyezze a szívófejet (f) a VIA adapterre (h). Finoman csavarja el az óra járásával megegyező irányba, amíg ráilleszkedik. **Ne szorítsa meg túlságosan!**
- 3) Helyezze a VIA adapterrel összeállított mellszívót a VIA tároló pohárra (i). Finoman csavarja el az óra járásával megegyező irányba, amíg ráilleszkedik. **Ne szorítsa meg túlságosan!**
- 4) Helyezze a szilikon membránt (d) a szívóharangba (f). Ellenőrizze, hogy biztonságosan ráilleszkedett-e a peremre úgy, hogy ujjával lenyomja (egyszerűbb nedves állapotban összeállítani).
- 5) Helyezze a fogantyú (e) villás végét a membrán nyele alá (d) és finoman nyomja le, amíg a helyére nem illeszkedik.
- 6) Óvatosan illessze be a masszázspárnát (b) a mellszívó tölcserébe (f) és ellenőrizze, hogy tökéletesen csatlakozik-e a tölcser pereméhez (egyszerűbb nedves állapotban összeállítani).

- 7) Illessze a mellszívó tetejét (c) annak testére (f). Annak érdekében, hogy a pumpa teljesen stabil legyen, helyezze a VIA poharat a VIA pohár fedélbe (j).

## 7. Mikor ajánlott az anyatej fejése

- 1) Különösen ajánlott az mellszívó használata a következő esetekben:
  - a) Amikor gyermekét a kórházban lefejt anyatejjel tudják csak táplálni.
  - b) A tejbelövellés időszakában (amikor mellei nagyon feszülnek és megduzzadnak), egy kevés tejet lefejhet szoptatás előtt vagy két szoptatás között, hogy megszüntesse a fájdalmat és a baba könnyebben tudjon szopni.
  - c) Berepedezett vagy sebes mellbimbóját lehet, hogy kevésbé találja fájdalmasnak, ha lefeji a tejet. Szakemberek a szoptatás folytatását javasolják ilyenkor is, mert a baba nyála a legjobb "gyógyír"!
  - d) Ha bármely okból elválasztják gyermekétől, de szeretné folytatni a szoptatást, amikor ismét együtt lehetnek, rendszeresen fejje le tejét, hogy a tej termelődése fennmaradjon.
- 2) Javasoljuk, hogy alakítson ki megfelelő időpontokat az anyatej lefejéséhez:
  - a) Kora reggel, az első szoptatás előtt, amikor a tejszatórnák különösen tele vannak, vagy utána.
  - b) Szoptatások után, amennyiben kisbabája nem ürítette ki mindkét mellét vagy azt, amelyből utoljára szoptatott.
  - c) Amennyiben vissza kellett mennie dolgozni, tartson szünetet a munkában, amikor a szoptatás ideje lenne és fejjen.

## 8. Tanácsok a minél sikeresebb szoptatáshoz

A mellszívó sikeres használata némi gyakorlatot igényel. Eleinte valószínűleg néhány alkalomra szüksége lesz ahhoz, hogy teljes mértékben elégedett legyen. Mivel a mellszívót könnyen és természetes módon lehet használni, nagyon gyorsan hozzá fog szokni az anyatej fejésének ezen módjához.

- 1) Olyan időpontot válasszon ki, amikor semmi sem zavarhatja meg.
- 2) Tegye gyermeke fotóját maga elé, mert a baba látványa elősegítheti a tej gyorsabb kiürülését.
- 3) Az anyatej lefejése előtt néhány perces meleg borogatás segítheti a tej gyorsabb ürülését és enyhítheti a feszülő, fájó mell problémáját is.

- 4) A meleg és a pihenés elősegítheti az anyatej akadálytalan áramlását. Próbáljon meg zuhanyozás után fejni.
- 5) Próbálja meg az egyik melléből akkor lefejni az anyatejet, amikor szoptat, vagy rögtön szoptatás után.
- 6) A mellszívó stimuláló párna helyzetének időnkénti változtatása a mellén segíthet az anyatej erőteljesebb áramlásában.

Addig gyakoroljon a mellszívójával, míg megtalálja az Ön számára megfelelő technikát. Amennyiben az anyatej lefejtése nagyon fájdalmasá válna, konzultáljon védőnővel vagy orvossal.

## 9. Az kézi mellszívó használata

- 1) Alaposan mosson kezet és ellenőrizze, hogy mellbimbója tiszta-e. Finoman préseljen egy csepp tejet mellbimbójára, hogy biztos legyen abban, nincs eldugulva a tejcsatorna.
- 2) Ellenőrizze, hogy sterilizálta-e és figyelmesen összeállította-e a mellszívót a 3-as illetve 6-os pontban leírtak szerint.
- 3) Olvassa el a “Tanácsok a minél sikeresebb használathoz” c. részt.
- 4) Üljön kényelmes székre, fotelba és egy kicsit dőljön előre (használjon párnát a háta megtámasztásához). Jó, ha egy pohár innivaló is van a közelében.
- 5) Nyomja határozottan a mellszívó masszázspárnáját a melléhez. Bizonyosodjon meg arról, hogy tökéletesen illeszkedik, mert egyébként a szívóhatás nem jön létre.
- 6) Amint finoman lenyomja a mellszívó fogantyúját, érezni fogja a szívóhatást. Nem kell, hogy teljes mértékben lenyomja a fogantyút ahhoz, hogy a vákuum létrejöjjön, csak annyira, ami még nem kellemetlen. Az anyatej hamarosan ürülni kezd annak ellenére, hogy nem használta ki a mellszívó teljes szívóerejét.
- 7) 5-6 -szor gyorsan, egészen kicsit nyomja le a fogantyút ahhoz, hogy a tejkürrülési reflexet beindítsa. Ezt követően tartsa lenyomva a fogantyút 2-3 másodpercre, majd hagyja, hogy visszaálljon normál állásba a kar. Ezek a 2-3 másodperces ciklusok utánozzák gyermekének természetes szopási ritmusát és lehetővé teszik, hogy az anyatej a VIA poharakba folyjon két pumpáló mozdulat között.

- 8) Az anyatej elkezd folyni az első néhány pumpáló mozdulat után. Ne aggódjon amiatt, ha a teje nem folyik azonnal. Nyugodjon meg és folytassa a pumpálást.

Amennyiben nem sikerül anyatejet lefejnie, ne próbálkozzon 5 percnél tovább, hanem a következő szoptatás után fejjen ismét.

Ne felejtse el, hogy ha az anyatej lefejtése nagyon fájdalmas vagy kényelmetlenné válna, konzultáljon védőnőjével vagy szakorvosával és addig ne használja tovább a mellszívót.

- 9) Bár néhány kismama jobban szereti a mellszívót a stimuláló masszázspárna nélkül használni, átfogó tesztek azt bizonyítják, hogy a legtöbb esetben a bimbóudvarra gyakorolt masszázs hatására jobban beindul a tej áramlása, ezáltal több anyatejet tud lefejni és gyorsabban.
- 10) Általában 10 perc alatt 60-125 ml tejet tud lefejni. Kétségtelenül ez csak iránymutatás és minden édesanya esetében más és más a mennyiség. Amennyiben többször azt tapasztalja, hogy egy alkalommal 125 ml-nél több tejet fej le, használja inkább a 260 ml-es AVENT cumisüveget, vagy a 240 ml-es VIA poharat.

Ne töltse túl a VIA poharakat vagy a cumisüveget. Bármelyiket használja, tartsa egyenesen, mert egyébként a tej kiszivároghat a szívófej mellett.

## 10. Az anyatej tárolása

- A lefejt anyatejet azonnal hűtőgépbe kell tenni, ahol 24 órán át lehet tárolni (nem a hűtőgép ajtajában), vagy a mélyhűtőbe helyezni, ahol 3 hónapon át tartható.
- A VIA poharak sterilizáltak, azonnal használhatók. A VIA tetők és adapterek nem sterilen csomagoltak, ezért sterilizálni kell őket az első és az ezt követő minden használat előtt. A VIA poharakat minden további használat előtt sterilizálja. Használhatja a VIA poharakat több alkalommal is, de azonnal dobja ki azokat, ha az elhasználódás jeleit tapasztalja.
- Csak olyan tejet tároljon és adjon gyermekének, amelyet steril pumpával fejt le.
- Amennyiben a lefejt anyatejet hűtőszekrényben tárolja és további fejtés után azt hozzátölti a már lefejt tejhez, ezt csak abban az esetben tegye, ha azt steril pohárba fejte. Az anyatejet ebben az esetben is maximum 24 órán át lehet tárolni (az első fejtés időpontjától számítva) ami után azonnal fel kell használni. Mélyhűtőbe helyezés előtt a tejet 24 órán át gyűjtheti a fent leírtak szerint.
- Az anyatejtől eltérő termékek esetében a táplálékot mindig frissen készítse el, a gyártó utasításait követve.



- A VIA poharakat rácsavarható tetővel zárhatja le, így azokban csöpögésmentesen tárolhat, szállíthat.

### Az anyatej tárolása hűtőszekrényben

A VIA táplálási rendszerben, vagy hasfájást csökkentő cumisüvegben 48 órán át hűtőszekrényben tárolt anyatejet megetetheti gyermekével. Helyezze a sterilizált etetőcumit a leszorító gyűrűbe, tegye rá a cumisüveg kupakot, majd csatlakoztassa a VIA adapter segítségével a pohárra, vagy a hasfájást csökkentő cumisüvegre (lásd kép).

### Anyatej tárolása mélyhűtőben

Ahhoz, hogy mélyhűtőben tárolja az anyatejet sterilizált AVENT VIA tetőt használjon a steril VIA tároló pohár lezárásához. Az anyatej fejésének dátumát írja rá a poharakra, így biztos lehet abban, hogy mindig a lejárathoz legközelebbit használja fel.



**SOHA** ne fagyassza le újra a már felengedett anyatejet! **NE** töltsön frissen lefejt lefejt anyatejet a már lefagyasztotthoz. **MINDIG** öntse ki az etetés után megmaradó anyatejet!

## 11. A kisbaba etetése lefejt anyatejjel

Ahhoz, hogy megetesse gyermekét, a VIA pohár fedél helyett helyezzen a pohárra sterilizált VIA etetőcumi összekötőt, záró gyűrűvel és cumisüveg kupakkal, valamint AVENT etetőcumival.

A lefagyasztott anyatej néhány óra alatt felenged a hűtőszekrényben. Sürgős esetben egy pohár forró vízben is fel lehet engedni. A kiolvasztott anyatejet 24 órán belül fel kell használni!

Az anyatejet bármilyen más cumisüvegből etethető ételhez hasonlóan lehet felmelegíteni. Állítsa a VIA táplálási rendszert vagy a hasfájást csökkentő cumisüveget forró vízbe. Ennek egy másik biztonságos és gyors módja a Philips AVENT cumisüveg melegítő használata. **FONTOS!** Az anyatej, vagy bármely táplálék gyorsabban fog felmelegedni a VIA poharakban, mint általában a cumisüvegekben, vagy tárolókban. Mindig ellenőrizze az anyatej hőmérsékletét mielőtt a baba enne belőle!



Soha ne melegítse az anyatejet vagy tápszert mikrohullámú készülékben, mivel az megsemmisíti az értékes tápanyagokat és ellenanyagokat. Ezen túlmenően a nem egyenletes melegítés következtében sokkal melegebbek lesznek bizonyos területek és ezért megegetheti a kicsi száját!

Soha ne tegye fagyott állapotban az anyatejtárolót vagy VIA poharat forró vízbe, mert megrepedhetnek.

Soha ne öntsön forró vizet a VIA poharakba. A felforralt vizet hagyja 20 percig hűlni, csak utána töltsse a pohárba.

## 12. A megfelelő etetőcumi kiválasztása gyermekének

Az AVENT hasfájást csökkentő etetőcumik mind a hasfájást csökkentő cumisüveggel, mind a VIA táplálási rendszerrel együtt használhatók. Az AVENT etetőcumik oldalán jól látható számok jelzik a folyásereőséget.

0m+



### ÚJSZÜLÖTTEKNEK MEGFELELŐ FOLYÁSERŐSÉGŰ

EXTRA PUHA SZILIKON ETETŐCUMI  
Ideális újszülött és szoptatott babáknak.

1m+



### LASSÚ FOLYÁSERŐSÉGŰ

EXTRA PUHA SZILIKON ETETŐCUMI  
Ideális újszülött és szoptatott babáknak.

3m+



### KÖZEPES FOLYÁSERŐSÉGŰ

PUHA SZILIKON ETETŐCUMI  
Cumisüvegből etetett, 3 hónaposnál idősebb babáknak.

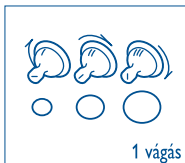
6m+



### GYORS FOLYÁSERŐSÉGŰ

PUHA SZILIKON ETETŐCUMI  
Gyorsabb folyásereőség idősebb babáknak.

3m+



### VARIÁLHATÓ FOLYÁSERŐSÉG

PUHA SZILIKON ETETŐCUMI –  
EGY VÁGÁSÚ CUMI

Kiemelkedően gyors folyásereőség, sűrűbb folyadékhoz is használható. A folyásereőség úgy variálható, hogy a cumin látható jelet (az I jel a lassú, a II jel a közepes, a III jel a gyors kifolyást jelenti) a baba orrához fordítjuk.

## 13. Hibaazonosító útmutató

Szívóerő hiánya	Ellenőrizze, hogy a mellszívó összes alkatrésze megfelelő módon került-e összeállításra és a fehér szelep helyes irányban lett-e behelyezve. Ellenőrizze, hogy a membránt és a stimuláló masszázspárnát biztonságosan beillesztette-e és ezáltal a szívóerő létrejött.
A mellszívó nem szívja a tejet	Győződjön meg arról, hogy a szívóhatás létrejön-e a mellszívóban és hogy azt jól állította-e össze. Pihenjen és próbálja meg még egyszer. Az anyatej fejeséhez némi gyakorlatra van szükség. Kérjük olvassa át "Tanácsok a minél sikeresebb használathoz" c. fejezetet.
Fájdalom érzése a tej fejesekor	Előfordulhat, hogy túl erősen pumpálja a mellszívót. Nem mindig szükséges a mellszívó teljes szívóerejének felhasználása. Próbálja meg elengedni a fogantyút félúton és ne felejtse el a 2-3 másodperces pumpálási ritmust.
A tej rátapad a masszázspárnára	Próbálja meg kivenni és újra helyére tenni a stimuláló masszázspárnát. Győződjön meg arról, hogy biztosan rögzítette-e, és a tölcserben kellőképpen mélyen helyezkedik-e el. Próbáljon meg egy kicsit előre hajolni.
A mellszívó alkatrészeinek repedezése, elszíneződése	Kerülje az antibakteriális tisztítószeres használatát, mert ezek ártalmasak a műanyagra. A tisztítószeres, fertőtlenítő adalékok, lágyított víz és hőmérséklet ingadozás kombinációja létrehozhat olyan helyzetet, amelytől a műanyag megreped. Ha ez megtörtént, a továbbiakban ne használja a terméket. Vegye fel a kapcsolatot a Philips AVENT termékek magyarországi forgalmazójával, ahol újabb alkatrészeket vásárolhat. A mellszívó mosogatógépben mosható, de az ételszínezékek elszínezhetik az alkatrészeket.
Elveszett vagy eltört alkatrészek	Alkatrészek beszerezhetőek a Pro-Mama Kft.-nél. A címet és telefonszámot megtalálja lent, vagy látogassa meg a <a href="http://philips.com/AVENT">philips.com/AVENT</a> , vagy <a href="http://avent.hu">avent.hu</a> web oldalt.

Abban az esetben, ha bármilyen gondot észlel a termékkel kapcsolatban, kérjük hívja a Pro-Mama Kft. munkatársait (1142 Budapest, Dorozsmai u. 52.) a 06-1-363-2903-as telefonszámon, vagy küldjön e-mailt a [mail@pro-mama.hu](mailto:mail@pro-mama.hu) címre. Egyéb esetekben konzultáljon védőnőjével, szakorvosával.



**GB** Call FREE on **0800 289 064**

GB ONLY (9am–4.30pm Mon-Fri)

**IRL** Call FREE on **1800 509 021**

IRL ONLY (9am–4.30pm Mon-Fri)

**AU** **1 300 364 474**

(Australia National)

**UA** Телефонуйте за БЕЗКОШТОВНИМ  
номером **8 044 501 19 90**

**CZ** Volejte **ZDARMA 286 854 411-3**

**HU** INGYENESEN hívható szám  
**06-1-363-2903**

BPA is Bisphenol-A. This product uses Polyethersulfone (PES), which is BPA-Free and has a natural honey-coloured tint.

ВРА - це бісфенол А. При створенні даного продукту використаний поліетерсульфон (ПЕС), що не містить ВРА і має натуральний відтінок меду.

Zkratkou BPA se označuje Bisfenol A. Pro tento výrobek se používá Polyéter-sulfon (PES), který neobsahuje Bisfenol A a má přirozenou medovou barvu.

A BPA a biszfenol-A rövidítése. Ez a termék BPA nélküli, természetes mézszínű tintával színezett poliéterszulfont tartalmaz.

**[www.philips.com/AVENT](http://www.philips.com/AVENT)**

**Philips AVENT, a business of Philips Electronics UK Ltd.  
Philips Centre, Guildford Business Park, Guildford, Surrey, GU2 8XH**

Trademarks owned by the Philips Group.  
© Koninklijke Philips Electronics N.V. All Rights Reserved.

**42133 5412 010**